



Une lettre d'un camp de travaux forcés en Chine

Un message aux personnes de bon coeur

Si vous ne pouvez pas visionner cette page, veuillez cliquer [ici](#).
une version PDF est disponible [ici](#).

- Une lettre du camp de travaux forcés
- Une lettre d'appel de son mari en Allemagne
- Le commerce avant les droits de l'homme. Qu'avons nous fait?

Mme Wang Xiaoyan, emprisonnée dans l'infâme camp de travaux forcés de Masanjia, a écrit une lettre de trois pages qu'elle a réussi à transmettre à l'extérieur au péril de sa vie. Déchirée et tachée, la lettre passée en contrebande détaille les tortures qu'elle a endurées aux mains du parti communiste chinois(PCC) simplement parce qu'elle est une pratiquante du Falun Gong.



Mme Wang Xiaoyan et sa fille

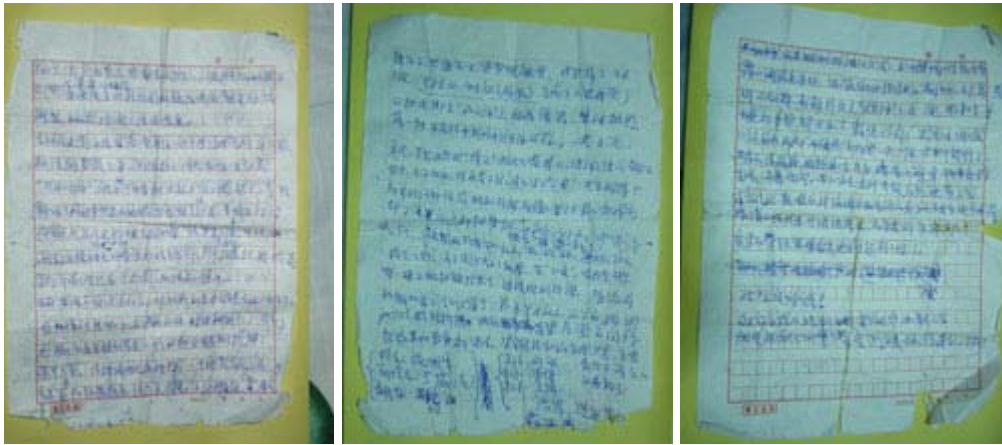
Nous ne pouvons pas confirmer que Mme Wang est encore vivante, mais nous pouvons ajouter son histoire aux innombrables autres déjà sorties de Chine, dans l'espoir que cela encouragera plus des personnes à s'unir pour mettre fin à ces atrocités - le régime communiste chinois a promis d'améliorer les droits de l'homme lors de la sélection de Pékin pour les jeux olympiques - il s'est avéré, malheureusement, que le contraire s'est produit.

Extrait de la lettre de Mme. Wang

« Le 27 mai 2006, alors que j'allais partir travailler, trois policiers locaux du commissariat de police de Chunhai ont mis à sac ma maison et m'ont arrêtée parce que j'étais une pratiquante de Falun Gong. Pendant plusieurs mois, ma famille n'a eu aucune nouvelle de moi et ne savait pas où j'étais.

En juillet 2006, j'ai été condamnée à deux ans de travaux forcés et envoyée au camp de travaux forcés de Masanjia. A mon arrivée au camp, j'ai été immédiatement menottée et attachée à un lit pendant un mois et demi. Le garde dénommé Wang Xiaofeng a enfoncé avec violence un chiffon sale dans ma bouche ; le garde Li Mingyu m'a donné des coups de poings sur les oreilles ; le garde Wang Naimin a pincé mes lèvres jusqu'à ce qu'elles éclatent. Le 15 juillet, les deux dirigeants en chef Ma Jishan et Chen m'ont frappé le visage avec leurs poings, ce qui a occasionné un énorme hématome sur ma joue

gauche. Jusqu'à présent apparaît encore une tâche gonflée au niveau de ma pommette ; la blessure n'a toujours pas guéri.



Photos de la lettre écrite par Mme. Wang du camp de travail.

Le 30 août 2006, parce que je refusais d'abandonner le Falun Gong, j'ai été attachée à deux lits en position « d'écarter l'aigle ». Une main était attachée à l'extrémité supérieure d'un lit, l'autre était attachée à l'extrémité inférieure d'un autre lit. On ne m'a permis ni de dormir ni d'aller aux toilettes. Je ne pouvais ni me lever ni m'asseoir ; cette position était extrêmement douloureuse. J'ai été torturée ainsi pendant trois jours et trois nuits.

Afin de briser notre volonté, ils nous forcent à absorber des drogues. Un jour, j'ai été attachée au « lit de la mort, » Cao Jie m'a forcée à avaler une de ces drogues. J'ai été ainsi droguée trois fois par jour. Chaque fois, Ma Jishan a utilisé un pied-de-biche pour ouvrir ma bouche le plus grand possible ; la douleur était insupportable et j'avais envie de mourir. Les drogues me rendaient malade.

Il n'existe plus aucune nature humaine chez ces gardiens.

Les méthodes de torture employées dans ce camp dévoilées sur les sites Web d'outre-mer existent réellement. Je souffre tous les jours au camp de travail de Masanjia ; svp aidez-nous à arrêter la torture ici. Je suis encore immuable dans ma croyance dans le Falun Gong. »

Le mari de Mme Wang Xiaoyan vit en Allemagne. Il a essayé à maintes reprises de faire sortir Mme Wang de la Chine, mais les autorités ont confisqué son passeport. Voici ci-dessous son appel

L'appel d'un mari

« Mon nom est Zhang Zhentong et je pratique le Falun Gong. En septembre 2000, je suis venu en Allemagne pour échapper à la brutale persécution du PCC contre les pratiquants de Falun Gong. Je fais sincèrement appel à la communauté internationale d'aider à la libération de mon épouse, Mme Wang Xiaoyan, arrêtée par la police le 27 mai 2006, dans la ville de Dalian, simplement parce qu'elle pratique le Falun Gong

Depuis le début de la persécution du Falun Gong en 1999, mon épouse a été arrêtée plusieurs fois. En mai 2000 elle est allée au bureau des appels à Pékin afin de lancer un appel à la justice pour le Falun Gong. Les agents de police de Dalian l'ont arrêtée et l'ont envoyée à « une session de lavage de cerveau. »

Six mois plus tard, fin 2000, trois mois après mon arrivée en Allemagne, j'ai soudainement perdu contact avec mon épouse. Avec l'aide de mes amis en Chine j'ai fait de nombreuses recherches et j'ai eu la certitude que mon épouse avait été arrêtée et envoyée au centre de détention de Yaojia parce qu'elle avait distribué des documents qui révélaient la vérité sur la persécution du Falun Gong. En février 2001, elle a été envoyée au camp de travaux forcés de Masanjia dans la ville de Shenyang, province de Liaoning, où elle a été soumise à la torture et au lavage de cerveau.

Notre fille âgée de deux ans a été séparée de sa mère. En octobre 2001, mon épouse a retrouvé sa liberté pour raisons médicales. Quand notre fille a revu sa mère après un an de séparation, elle a crié sans hésitation, « maman, », alors que mon épouse se sentait diminuée. Il est facile d'imaginer ce qu'elle a pu ressentir à ce moment là.

Après qu'elle soit sortie du camp de travail elle s'est éloignée de la maison familiale afin d'éviter le harcèlement par la police ainsi que la persécution. La police a confisqué son passeport, il lui était donc impossible de me rejoindre en Allemagne.

Mes parents craignaient que je sois arrêté et torturé si je revenais en Chine. Plusieurs de mes amis en Chine qui sont pratiquants de Falun gong ont été persécutés ou l'ont été dans le passé. Ils s'inquiétaient que je subisse le même sort si jamais je retournais en Chine et se sont opposés à mon retour, bien que je leur manque beaucoup.

Il y a maintenant presque six ans que j'ai quitté la Chine. A cause de cette cruelle persécution, je n'ai jamais pu retourner en Chine pour voir ma famille. Ils m'envoient des images et des photos par l'intermédiaire de l'Internet. Mon cœur se serre quand je vois les photos de ma famille ; mes parents vieillissent au fil du temps, et ma fille grandit.

Afin de forcer les pratiquants de Falun Gong à renoncer à leur croyance, le régime chinois viole la dignité des pratiquants en utilisant d'atroces tortures les forçant ainsi à trahir leur conscience. C'est l'essence même de la persécution et c'est également la raison pour laquelle cette persécution est si cruelle.

Récemment, de nombreux témoins ont démontré que le PCC est impliqué dans un trafic d'organes utilisant les pratiquants de Falun Gong en Chine. Je ne peux rien faire sinon de m'inquiéter pour elle. Je crains pour sa vie.

Par la présente et avec toute ma force de conviction, je fais appel aux gouvernements étrangers, aux organisations, aux groupes civils, et à toutes les personnes sensibles d'aider mon épouse à regagner sa liberté et de prêter une attention particulière à ces millions de pratiquants de Falun Gong qui sont persécutés en Chine. Je crois que le bien triomphera du mal, et qu'avec le soutien de toutes les bonnes personnes du monde, cette persécution s'achèvera.

Qu'avons nous fait?

« Durant les sept dernières années, les pays occidentaux ont échangé avec le régime chinois des faveurs économiques



contre l'attribution à la Chine des jeux olympiques 2008 et l'adhésion à l'OMC. » [Falun Gong, la dernière bataille pour l'humanité](#)

Mme. Wang n'est pas la seule victime. Le PCC proscriit et persécute arbitrairement n'importe qui ou tout ce qui pourrait remettre en cause l'allégeance au PCC. Niant la justice, la droiture, toute puissance supérieure, et encore plus le Falun Gong, le PCC a installé la peur au plus profond du cœur des chinois. Se faisant l'arbitre final de la vérité, l'autorité finale sur ce qui est juste, et le juge final du futur de chacun, le totalitarisme du parti est inégalé dans toute l'histoire.

Ne devrait on pas se poser la question : pourquoi plus de 90% de tous les milliardaires de Chine sont des membres du parti communiste, que les enfants des fonctionnaires représentent 85 à 90 pour cent de tous les postes clé de gestion, que toute personne qui conteste la décision d'un cadre de confisquer ses terres est arrêtée, que tout propos d'un fonctionnaire est considéré comme étant l'unique vérité, que la Chine a un système élaboré de travail esclavagiste, et que la vie des personnes serviles est axée sur les fonctionnaires chinois ?

Cependant, le PCC a ses complices. Les gouvernements occidentaux ont développé une politique égoïste « d'implication », se persuadant que « l'implication » améliorera la démocratie, améliorera les droits de l'homme, et favorisera une classe moyenne en Chine. Ils disent que l'investissement est bon pour la Chine. Cependant, le véritable attrait pour des investisseurs occidentaux est une main d'œuvre à prix réduit. Alors que le PCC encourage et développe cet esclavage moderne, beaucoup d'investisseurs occidentaux profitent de cela.

La politique égoïste d'implication des gouvernements occidentaux a ouvert une porte pour les sociétés multinationales en Chine, leur permettant de fonctionner de manière irresponsable et illégale dans leur propre pays. Ethan Gutmann dans *la nouvelle Chine déficitaire* développe une panoplie d'exemples à ce sujet. Ces compagnies multinationales se sont abaissées au point de faire partie de la faillite morale du PCC.

Pire encore, certaines d'entre eux aident ou participent également aux violations des droits de l'homme par le PCC. Les exemples tels que Cisco, Yahoo, Microsoft, Google, et Motorola collaborant avec le régime chinois pour limiter la liberté d'Internet sont largement connus. Les opérations chinoises de Volkswagen

La conscience en action

1. Le réseau de Chine en action

Vous pouvez vous joindre à notre liste d'action. Vous serez ainsi au courant de nos activités et actions sur la Chine. Veuillez envoyer votre email à : project@consciencefoundation.org

2. Initiative de « Conscience Olympique » .

La communauté internationale a offert à la Chine l'honneur d'accueillir les jeux olympiques 2008. De nombreuses personnes veulent envoyer un message à la Chine, disant que leurs violations des droits de l'homme peuvent entraîner le boycott des jeux olympiques. Afin de faire passer votre message, vous pouvez contacter le Comité olympique international, ou entrer en contact avec [Le Comité Olympique de votre région.](#)

Ecrire à COI.

Comité Olympique International
Chateau de Vidy
1007 Lausanne
Switzerland
Tél: (41.21) 621 61 11
Fax: (41.21) 621 62 16

et de Mary Kay ont même forcé leurs employés chinois à signer des engagements pour ne pas participer ou ne pas soutenir des activités du Falun Gong.

Vu sous un angle différent, quand nous renonçons à nos valeurs morales et à notre sens de la droiture pour des marchandises bon marché, nous sommes les complices de la souffrance de Mme. Wang Xiaoyan et de sa famille. Il y a, cependant, une différence : Mme. Wang Xiaoyan n'a jamais renié sa conscience, n'a jamais abandonné sa droiture, et n'a jamais renoncé à sa croyance. Pourrions-nous en dire autant ?

Pour signer la pétition en ligne:

<http://www.falunhr.org/te/index.php?signature=1&lang=fr>

Falun Gong, La dernière bataille pour l'humanité

<http://falunhr.org/newsletter/TheLastStand.pdf>

Exposition photo:

<http://falunhr.org/te/>

Information contextuelle

[Qu'est ce que le Falun Gong?](#)

[Pourquoi la persécution en Chine?](#)

[Situation actuelle de la persécution en Chine](#)

[Toutes les newsletters en ligne](#)

Pour vous désinscrire, veuillez cliquer [ici](#)

Groupe de travail pour les Droits de l'Homme du Falun Gong
9974 Scripps Ranch Blvd. #228, San Diego, California, 92131, United States
Téléphone: 619-280-5177, Fax: 619-280-4931, E-mail: french@falunhr.org